

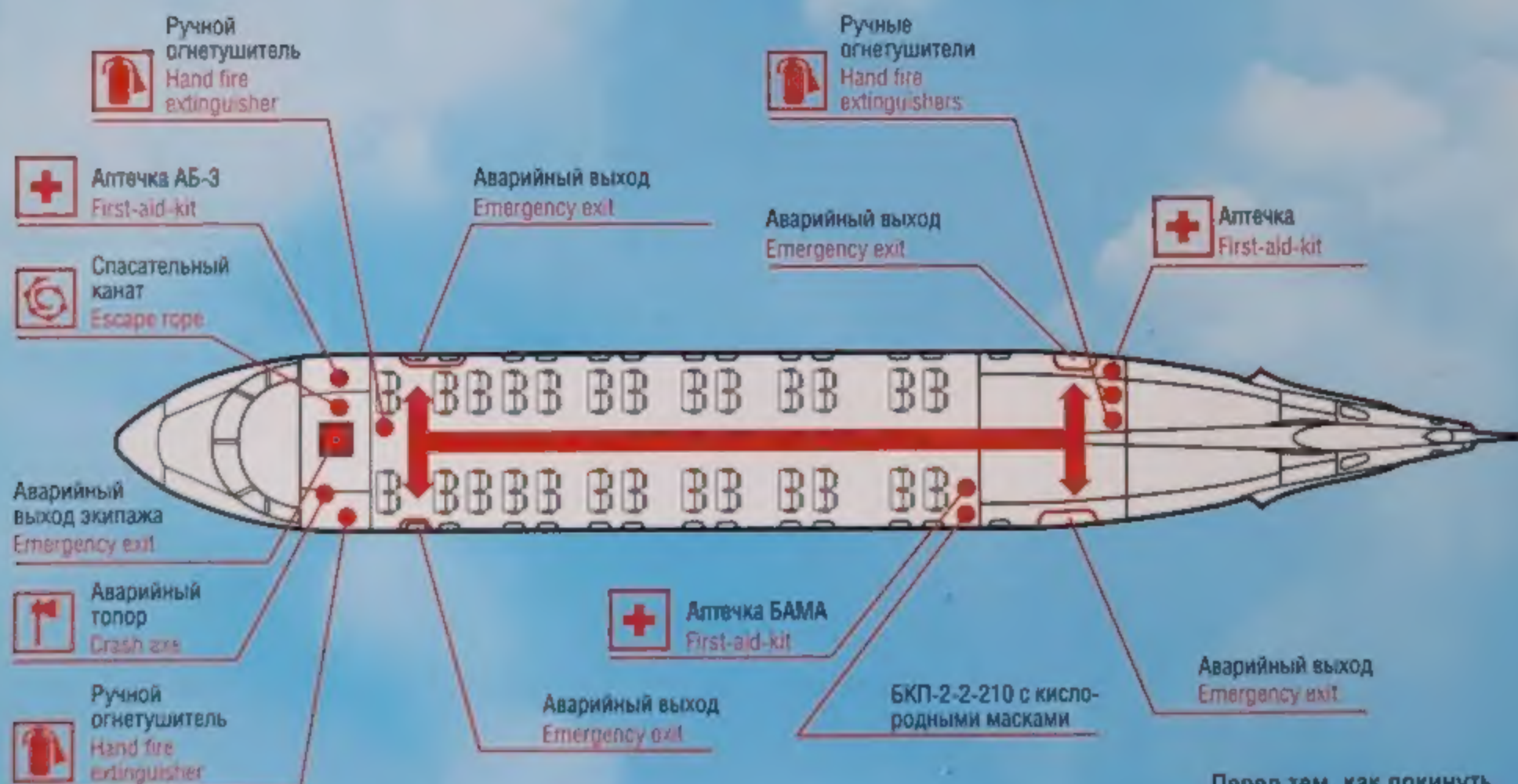
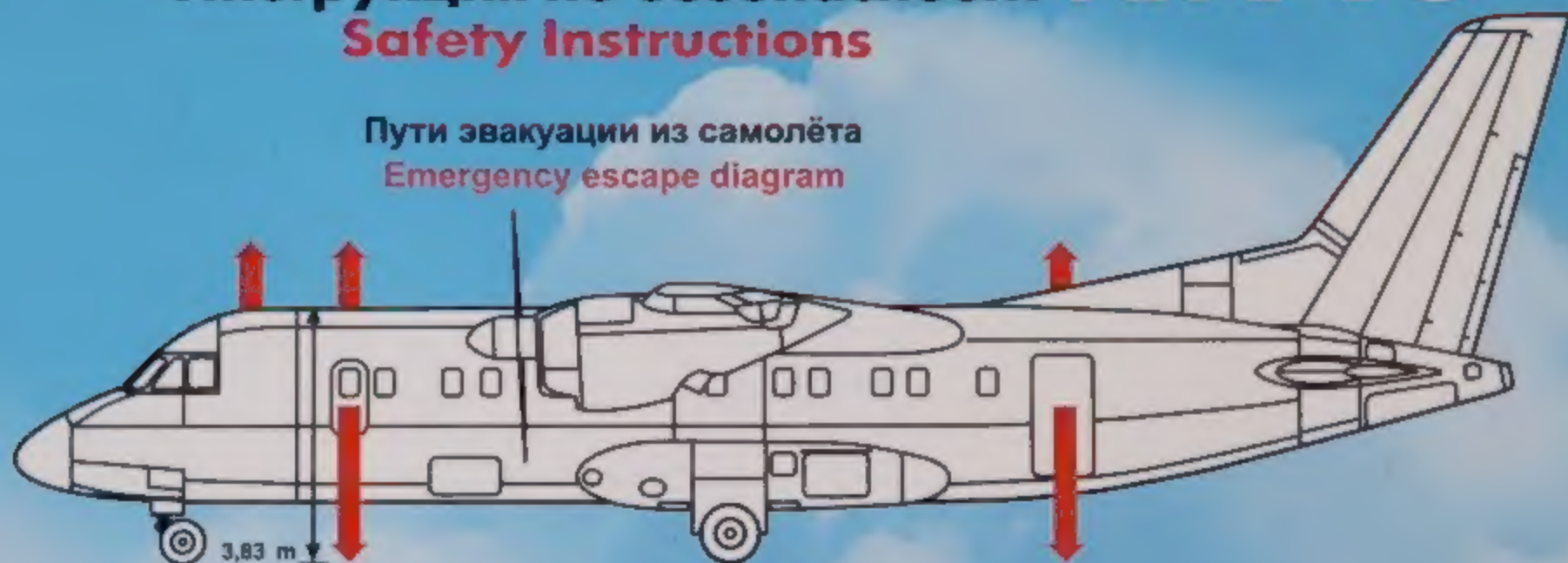


MOTOR SICH JSC AIRLINES

АН140
AN 140

Инструкция по безопасности Safety Instructions

Пути эвакуации из самолёта
Emergency escape diagram



Пассажиры покидают самолёт через выходы, указанные членами экипажа.
Passengers leave aircraft through the exits, pointed by the members of crew.

Перед тем, как покинуть самолёт, снимите обувь на высоком каблуке.
Выход по правилу: сначала нога, потом голова.

Remove high-heeled shoes before evacuation.
Exit according to the rule: first leg, then head.

Аварийный выход
левый борт
Emergency exit
left side



Аварийный выход
левый борт
Emergency exit
left side



Аварийный выход
правый борт
Emergency exit
right side



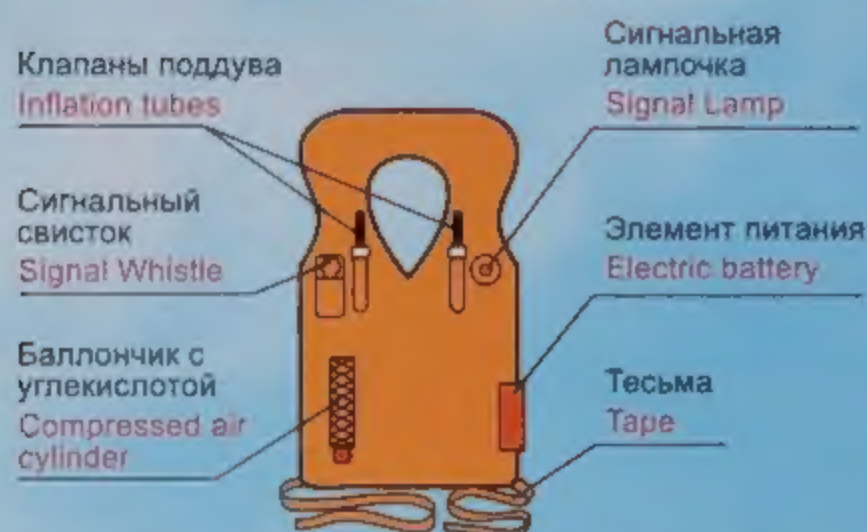


**ОАО «Мотор Сич»
Авиакомпания**

**АН-140
AN 140**

Инструкция по безопасности Safety Instructions

Ваш спасательный жилет Your Life Jacket



Не надувайте жилет в салоне самолёта: это будет мешать Вам при проходе через аварийные выходы.

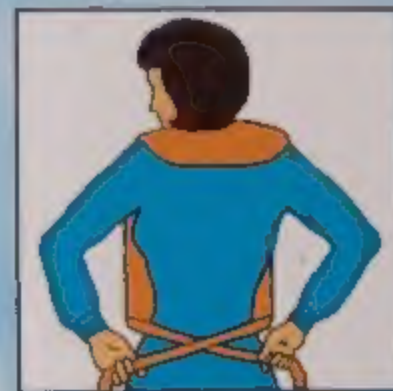
Don't inflate the life jacket inside the aircraft as this will hamper passage through emergency exits.

Оденьте жилет через голову так, чтобы баллончик с углекислотой был снаружи.

Pull the life jacket over your head with the cylinder outside at front.

Протяните тесьму назад, перекрестите на талии и завяжите под жилетом.

Pull the tapes round your waist and tie them under the life jacket.



Покинув самолёт, надуйте жилет, для этого резко потяните за колпачок баллончика.

After leaving the aircraft inflate the life jacket by pulling the knob sharply at the bottom of life jacket.



В случае необходимости, подуйте жилет через клапаны поддува.

If necessary, use the mouthpiece to inflate the life jacket further.



Для включения лампочки в воде, резко потяните за шнур.

To switch on the emergency light in water, pull the cord.



В случае необходимости, используйте свисток.

If necessary, use the call whistle.



**Застегните.
Fasten.**



**Затяните.
Tighten.**



**Отстегните.
Release.**



Снимите в случае аварийной посадки.

Remove at emergency landing.



**Пожалуйста, не уносите инструкцию из самолёта.
Please do not remove this card from the airplane.**